

beper

IT	SISTEMA STIRANTE CON MANOMETRO	pag. 2
EN	IRONING SYSTEM WITH PRESSURE GAUGE	pag. 8
FR	SYSTÈME DE REPASSAGE AVEC MANOMÈTRE	pag. 14
DE	BÜGELSYSTEM MIT MANOMETER	pag. 20
ES	SISTEMA DE PLANCHADO CON MANÓMETRO	pag. 27
GR	ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΜΕ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ	pag. 33
RO	SISTEM DE CĂLCARE CU CEAS INDICATOR AL PRESIUNII	pag. 39
CZ	SYSTÉM ŽEHLENÍ S MANOMETREM	pag. 45
NL	STRIJKSYSTEEM MET MANOMETER	pag. 51

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A



Cod.: 50.002

Class I  

Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Alcune avvertenze

Quando è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Prima di riempire l'apparecchio con acqua e prima di eliminare l'acqua rimanente dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa elettrica.

L'apparecchio deve utilizzarsi e collocarsi sopra una superficie stabile, piana e resistente al calore.

Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se ha segni visibili di danni oppure se fuoriesce dell'acqua. Dovrà poi essere controllato da un servizio di assistenza tecnica autorizzato prima di utilizzarlo di nuovo.

Non appena finito di utilizzare il prodotto, ricordarsi di scollegare la presa dalla corrente elettrica. Non lasciare il ferro inutilmente alimentato.

Non aprire il tappo del serbatoio quando il prodotto è in funzione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia.

Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.

Non utilizzare il ferro nelle vicinanze di acqua. Non immergere il prodotto in acqua od in altri liquidi.

Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.

Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc. Non utilizzare all'esterno.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio.

Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio.

⚠ Non lasciare il ferro incustodito quando è connesso alla rete. Attenzione! Non aprire il tappo del serbatoio quando il sistema stirante è in pressione!

⚠ Attenzione: questo simbolo ⚠ indica: superficie rovente quando il prodotto è in funzione.

Descrizione prodotto Fig.A

Descrizione del prodotto

1. Termostato
2. Tasto getto di vapore
3. Tasto vapore continuo
4. Interruttore ferro da stiro
5. Cavo di alimentazione retraibile
6. Spia luminosa alimentazione
7. Manometro pressione caldaia
8. Manopola regolazione vapore
9. Spia luminosa pronto vapore
10. Interruttore caldaia
11. Serbatoio acqua
12. Tappo di sicurezza caldaia
13. Spia luminosa del ferro
14. Pulsante per auto avvolgimento del cavolo elettrico

Modalità d'uso

⚠ Attenzione: stirare solo su superfici resistenti al calore e su superfici che consentono il passaggio del vapore, come ad esempio le assi da stiro specifiche per questo tipo di stiratura.

Nota: il ferro da stiro è progettato per utilizzare l'acqua del rubinetto, tuttavia, se l'acqua è molto dura, è consigliabile utilizzare una miscela di acqua distillata e acqua del rubinetto.

Svitare il tappo di sicurezza e riempire la caldaia con circa 0.75 litri d'acqua con l'aiuto dell'imbuto e accertarsi che non trabocchi.

Riavvitare il tappo assicurandosi che sia ben chiuso, altrimenti è possibile andare incontro a rischiose fughe di vapore intorno al tappo.

Collegare il cavo elettrico ad una presa di corrente.

Accendere il ferro e la caldaia tramite gli appositi interruttori.

Una volta finito di stirare aspettare che l'intero sistema stirante (ferro e caldaia) si raffreddi e vuotare l'acqua rimasta nel serbatoio.

Impostare la temperatura

Consultare sempre la targhetta di lavaggio e stiratura situata all'interno dei capi da stirare

Il numero di punti presenti nel termostato regolabile del ferro da stiro indicano la temperatura da quella più bassa (*) a quella più alta (**).

Se non si conosce il tipo di tessuto che si deve stirare è consigliato stirare una parte di esso, normalmente non visibile quando il capo è indossato, partendo dalla temperatura minima, per poi trovare la temperatura più adatta. Può succedere che il capo diventi lucido, in questo caso bisogna sospendere la stiratura per non rovinarlo e stirare il tessuto da rovescio.

⚠ Attenzione: fare molta attenzione al simbolo : il tessuto (capo di abbigliamento) non deve essere stirato.

Stiratura a vapore

Nota: la spia luminosa del vapore può, di volta in volta, accendersi e spegnersi durante l'uso del ferro a caldaia. Ciò è del tutto normale ed indica che la macchina sta mantenendo una pressione corretta e costante.

Collegare il cavo elettrico alla presa di corrente.

Impostare la temperatura del ferro al massimo.

Accendere entrambi gli interruttori (ferro e caldaia).

Attendere che si accenda la spia luminosa del "pronto vapore", questo avverrà quando la caldaia raggiunge i 3Bar, è possibile vederlo tramite l'indicatore del manometro.

Premere il tasto del "getto vapore" posto sul ferro: dai fori della piastra uscirà un getto di vapore la cui intensità può essere regolata tramite l'apposita manopola.

Usando il sistema vapore continuo è possibile mantenere i getti di vapore senza dover premere l'apposito tasto. Man mano che si usufruirà del vapore la pressione della caldaia tenderà a diminuire, come mostrato dal manometro la cui lancetta mostrerà la diminuzione della pressione. Rilasciare il tasto per fermare il vapore.

Nota: in assenza d'acqua non sarà possibile generare vapore, sarà necessario ricaricare il serbatoio come indicato nell'apposito paragrafo.

Si consiglia di ricaricare il serbatoio quando è completamente raffreddato. In ogni caso raccomandiamo di versare con cautela solo delle piccole quantità d'acqua per volta per non incorrere nel rischio che questa fuoriesca violentemente se il serbatoio risultasse ancora troppo caldo.

Durante il funzionamento iniziale del ferro e fin quando la temperatura non si sarà stabilizzata, è possibile che dalla piastra fuoriescano alcune gocce d'acqua miste a vapore. È consigliabile pertanto dirigere i primi getti su di un vecchio panno finché il vapore non sarà uniforme e stabile.

Stiratura a secco

Collegare il cavo alla presa di corrente, accendere solamente l'interruttore del ferro da stiro. Regolare la temperatura del ferro ruotando la manopola del termostato sul livello desiderato.

Tappo di sicurezza

L'apparecchio è provvisto di un tappo di sicurezza che impedisce ai bambini l'apertura del serbatoio che, in presenza di una residua pressione all'interno dello stesso, risulterebbe molto pericolosa. Si tratta di un importante ed indispensabile dispositivo di sicurezza che, unitamente ad una corretta procedura di ricarica del serbatoio, renderà più sicuro l'utilizzo del ferro da stiro a caldaia.

Riempimento del serbatoio

Quando l'acqua del serbatoio è terminata (non esce più vapore), procedere al rabbocco nel modo seguente: Posizionare la manopola sul massimo dell'intensità di vapore.

Premere il tasto "getto vapore" in modo da far uscire del tutto il residuo vapore nel serbatoio.

Spegnere completamente l'unità stirante (ferro e caldaia) e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Premere e contemporaneamente svitare il tappo del serbatoio e aspettare qualche istante affinché la temperatura del serbatoio diminuisca.

Versare 0,75L d'acqua nel serbatoio tramite l'uso dell'imbuto.

Avvitare nuovamente il tappo assicurandosi di chiuderlo completamente.

Riacendere ferro e caldaia.

Pulizia

Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, accertarsi sempre che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica e totalmente raffreddato.

Pulizia del serbatoio interno

È possibile usare la normale acqua di rubinetto. Tuttavia, poiché l'acqua contiene per natura del calcare che è causa di incrostazioni nel serbatoio, per pulirlo raccomandiamo l'uso di una soluzione di acqua ed aceto (75% d'acqua + 25% di aceto), da lasciare nel serbatoio per qualche ora e poi rimuoverla.

Pulizia esterna dell'apparecchio

Per pulire il rivestimento dell'apparecchio usare un panno umido. Non usare solventi o detersivi per non danneggiare il corpo dell'apparecchio.

Dati tecnici

Potenza: 2000W

Alimentazione: 220-240V - 50/60Hz

Capacità serbatoio: 850 ml

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Some warnings

When it is on or cooling down, keep the iron and its cord out of reach of children.

Before filling the appliance with water and before removing the remaining water after use, disconnect the plug from the electrical socket.

The appliance must be used and placed on a stable, flat and heat-resistant surface.

Do not use the iron if it has been dropped, if it has visible signs of damage or if water is coming out. It must then be checked by an authorized technical assistance service before using it again.

As soon as you have finished using the product, remember to disconnect the plug from the power supply. Do not leave the iron unnecessarily powered.

Do not open the fuel cap when the product is in operation.

After removing the packaging, check the integrity of the appliance, in particular the power cord

Do not use adapters, multiple sockets and / or extensions, especially in rooms used for bathing or showering.

Do not use the appliance if it is damaged in the power cord or plug.

Do not use the iron near water. Do not immerse the product in water or other liquids,

If the appliance falls into water, disconnect the plug and remove it from the water. Do not put the appliance into operation before having it checked by an authorized technical service centre. This recommendation also applies in the event that the power cord or the appliance is damaged or if the appliance has fallen into the ground.

Do not use the appliance in the presence of explosives, highly flammable substances, gases or open flames.

Do not leave the cord hanging from the edge of the worktop or near hot surfaces.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail etc. Do not use outdoors.

This appliance must only be used for domestic use for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damage resulting from improper, erroneous or unreasonable use. Do not place objects on the appliance due to fire hazard.

Do not insert metal objects into the slots of the appliance.

Do not leave the iron unattended when connected to the network.

⚠ Caution! Do not open the tank cap when the appliance is in pressure!

⚠ Warning: this symbol ⚠ indicates: hot surface when the product is in operation.

Product description Fig.A

1. Thermostat
2. Steam shot button
3. Continuous steam button
4. Iron switch
5. Retractable power cable
6. Power indicator light
7. Boiler pressure gauge
8. Steam regulation knob
9. Steam ready indicator light
10. Boiler switch
11. Water tank
12. Boiler safety cap
13. Operation light for the iron
14. Button for auto winding of electric cable

Mode use

⚠ Attention: iron only on surfaces resistant to heat and on surfaces that allow the passage of steam, such as ironing boards specific for this type of ironing.

Note: the iron is designed to use tap water, however, if the water is very hard, it is advisable to use a mixture of distilled water and tap water.

Unscrew the safety cap and fill the tank with about 0.75 litres of water with the help of the funnel and make sure it does not overflow.

Screw the cap back and make sure it is firmly closed, otherwise it is possible to run risky steam leaks around the cap.

Plug the power cord into a power outlet.

Turn on the iron and the boiler using the appropriate switches.

Once finished ironing, wait for the entire ironing system (iron and boiler) to cool down and drain the water left in the tank.

Temperature setting

Always consult the washing and ironing label inside the items to be ironed.

The number of dots shown in the adjustable iron thermostat indicate the temperature from the lowest (•) to the highest (•••).

If you do not know the type of fabric to be ironed, it is advisable to iron part of it, normally not visible when the item is worn, starting from the minimum temperature, then finding the most suitable temperature. It may happen that the garment becomes shining, in this case it is necessary to suspend the ironing in order not to ruin it and to iron the fabric on reverse.

⚠ Attention: pay close attention to the symbol  : the fabric (garment) must not be ironed.

Steam ironing

Note: the steam indicator light may, from time to time, turn on and off during use of the boiler. This is completely normal and indicates that the machine is maintaining a correct and constant pressure.

Connect the electric cable to the socket.

Set the iron temperature to maximum.

Switch on both switches (iron and boiler).

Wait for the "steam ready" light to come on, this will happen when the boiler reaches 3Bar, you can see it using the gauge indicator.

Press the "steam shot" button on the iron: a shot of steam will come out of the holes in the plate, the intensity of which can be adjusted using the special knob.

By using the continuous steam system it is possible to keep the jets of steam without having to press each time the appropriate button. As steam is used, the boiler pressure will tend to decrease, as shown by the pressure gauge, whose level will show the decrease in pressure. Release the button to stop the steam.

Note: in the absence of water it will not be possible to generate steam, it will be necessary to recharge the tank as indicated in the specific paragraph.

It is recommended to refill the tank when it is completely cooled. In any case, we recommend carefully pouring only small amounts of water at a time to avoid the risk of it escaping violently if the tank is still too hot.

During the initial operation of the iron and until the temperature has stabilized, some drops of water mixed with steam may escape from the plate. It is therefore advisable to direct the first jets onto an old cloth until the steam is uniform and stable.

Dry ironing

Connect the cable to the power outlet, turn on only the iron switch. Adjust the iron temperature by turning the thermostat knob to the desired level.

Safety cap

The appliance is equipped with a safety cap that prevents children from opening the tank which, in the presence of residual pressure inside it, would be very dangerous. This is an important and indispensable safety device which, together with a correct tank refilling procedure, will make the use of the iron and boiler safer.

Filling the tank

When the water in the tank is finished (no more steam comes out), refill as follows:

Position the knob on the maximum steam intensity.

Press the "steam shot" button so that the residual steam in the tank comes out completely.

Completely switch off the ironing unit (iron and boiler) and disconnect the plug from the socket.

Press and at the same time unscrew the cap of the tank and wait a few moments for the tank temperature to decrease.

Pour 0.75L of water into the tank through the use of the funnel.

Screw the cap back and make sure to close it completely.

Turn the iron and boiler on again.

Cleaning

Before proceeding with any maintenance operation, always make sure that the appliance is disconnected from the mains and completely cooled.

Internal tank cleaning

You can use normal tap water. However, since the water naturally contains limestone which causes scale in the tank, to clean it we recommend the use of a solution of water and vinegar (75% water + 25% vinegar), to be left in the tank for a few hours and then remove it.

External cleaning of the appliance

Use a damp cloth to clean the housing of the appliance. Do not use solvents or detergents to avoid damaging the body of the appliance.

Technical data

Power: 2000W

Power supply: 220-240V - 50 / 60Hz

Tank capacity: 850 ml

For any improvement reason, Beper will reserve the right to modify or improve this appliance without notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Quelques précautions

Quand il est allumé ou en phase de refroidissement, tenir le fer et le relatif câble en dehors de la portée des enfants.

Avant de remplir l'appareil avec de l'eau et avant d'éliminer l'eau restante après l'usage, débrancher la fiche de la prise électrique.

L'appareil doit s'utiliser et se brancher au-dessus d'une superficie stable, plate et résistante à la chaleur.

Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il a des signes visibles de dommages ou bien s'il sort de l'eau. Ensuite il devra être contrôlé par un service d'assistance technique autorisé avant de l'utiliser de nouveau.

Une fois fini d'utiliser le produit, ne pas oublier de débrancher la fiche de la prise de courant. Ne pas laisser le fer inutilement alimenté.

Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir quand le produit est en fonction. Après d'avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil, en particulier le câble d'alimentation.

Ne pas utiliser d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges, surtout dans des locaux comme baignoire ou douche.

Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des dommages au câble d'alimentation ou à la fiche.

Ne pas utiliser le fer à proximité de l'eau. Ne pas plonger le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.

En cas de chute de l'appareil dans l'eau, déconnecter la fiche et la retirer de l'eau. Ne pas mettre l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un centre d'assistance technique agréé. Cette recommandation vaut également dans le cas où le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou dans le cas où l'appareil est tombé à la terre.

Ne pas utiliser l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de flammes.

Ne pas laisser le câble pendant du bord du plan de travail ou de la proximité de surfaces chaudes.

Ne pas laisser l'appareil exposé à des intempéries telles que la pluie, le vent, la neige, la grêle, etc. Ne pas utiliser à l'extérieur.

Cet appareil ne doit être destiné qu'à un usage domestique pour lequel il a été spécialement conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable de tout dommage résultant d'une utilisation abusive, erronée et déraisonnable.

Ne poser aucun objet sur l'appareil en cas de danger d'incendie.

Ne pas insérer d'objets métalliques dans les fentes de l'appareil.

Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est connecté au réseau.

⚠ Attention: ne pas ouvrir le bouchon du réservoir lorsque le système de repassage est en pression!

⚠ Attention: ce symbole ⚠ indique: une surface brûlante lorsque le produit est en fonctionnement.

Description du produit Fig.A

1. Thermostat
2. Touche de jet de vapeur
3. Pulsant de vapeur continue
4. Interrupteur du fer à repasser
5. Câble d'alimentation rétractable
6. Voyant lumineux d'alimentation
7. Manomètre de pression du chauffe-eau
8. Bouton de commande de la vapeur
9. Voyant de vapeur prêt à l'emploi
10. Interrupteur du chauffe-eau
11. Réservoir d'eau
12. Bouchon de sécurité du chauffe-eau
13. Voyant lumineux du fer
14. Bouton pour l'auto-enroulement du câble électrique

Modalité d'utilisation

⚠ Attention : repasser uniquement sur des surfaces résistantes à la chaleur et sur des surfaces permettant le repassage à la vapeur, telles que les planches à repasser spécifiques à ce type de repassage.

Note : le fer à repasser est conçu pour utiliser l'eau du robinet, cependant, si l'eau est très dure, il est conseillé d'utiliser un mélange d'eau distillée et d'eau du robinet.

Dévisser le bouchon de sécurité et remplir le chauffe-eau d'environ 0,75 litre d'eau à l'aide de l'entonnoir et s'assurer qu'elle ne déborde pas.

Revisser le bouchon en vous assurant qu'il est bien fermé, sinon vous risquez de rencontrer des fuites de vapeur autour du bouchon.

Brancher le câble électrique à une prise de courant.

Allumer le fer à repasser et le chauffe-eau à l'aide des interrupteurs appropriés.

Une fois le repassage terminé, attendre que l'ensemble du système de repassage (fer et chauffe-eau) se refroidisse et vider l'eau restante dans le réservoir.

Régler la température

Consulter toujours l'étiquette de lavage et de repassage située à l'intérieur des vêtements à repasser.

Le nombre de points présents dans le thermostat réglable du fer à repasser indique la température entre la température la plus basse (*) et la plus élevée (**).

Si vous ne connaissez pas le type de tissu à repasser, il est recommandé d'en repasser une partie, qui n'est normalement pas visible lorsque le vêtement est porté, à partir de la température minimale, puis de trouver la température la plus appropriée.

Il peut arriver que le vêtement devienne brillant, dans ce cas il faut suspendre le repassage pour ne pas le ruiner et repasser le tissu par l'envers.

⚠ Attention : faites bien attention au symbole  : le tissu (vêtement) ne doit pas être repassé.

Repassage à la vapeur

Remarque : le témoin lumineux de vapeur peut, de temps à autre, s'allumer et s'éteindre pendant l'utilisation du fer à repasser du chauffe-eau. Ceci est tout à fait normal et indique que la machine maintient une pression correcte et constante.

Brancher le câble électrique à la prise de courant.

Régler la température du fer à repasser au maximum.

Allumer les deux interrupteurs (fer à repasser et chauffe-eau).

Attendre que le voyant "vapeur prête" s'allume, cela se produira lorsque le chauffe-eau atteindra 3 Bars, vous pouvez le voir à travers l'indicateur du manomètre.

Appuyer sur la touche "jet de vapeur" du fer à repasser : un jet de vapeur sortira des trous de la plaque, dont l'intensité peut être réglée à l'aide du bouton fourni.

En utilisant le système à vapeur continue, il est possible de maintenir les jets de vapeur sans avoir à appuyer sur le bouton.

En utilisant la vapeur, la pression du chauffe-eau aura tendance à diminuer, comme le démontre le manomètre dont l'aiguille indique la baisse de pression. Relâcher la touche pour arrêter la vapeur.

Note : s'il n'y a pas d'eau, il ne sera pas possible de générer de la vapeur, il sera nécessaire de recharger le réservoir comme indiqué dans le paragraphe approprié.

Il est recommandé de remplir à nouveau le réservoir lorsqu'il est complètement refroidi. Dans tous les cas, nous vous recommandons de ne verser que de petites quantités d'eau avec précaution afin de ne pas courir le risque qu'elle s'échappe violemment si le réservoir est encore trop chaud.

Pendant le fonctionnement initial du fer et jusqu'à ce que la température se stabilise, il est possible que quelques gouttes d'eau mixte à vapeur s'échappent de la plaque. Il est donc conseillé de diriger les premiers jets sur un vieux chiffon jusqu'à ce que la vapeur soit uniforme et stable.

Repassage à sec

Brancher le câble à la prise de courant, allumer seulement l'interrupteur du fer à repasser. Régler la température du fer en tournant le bouton du thermostat sur le niveau souhaité.

Bouchon de sécurité

L'appareil est équipé d'un bouchon de sécurité qui empêche les enfants d'ouvrir le réservoir, ce qui, en présence d'une pression résiduelle à l'intérieur du réservoir, serait très dangereux. Il s'agit d'un dispositif de sécurité important et indispensable qui, associé à une procédure correcte de remplissage du réservoir, rendra l'utilisation du fer à repasser plus sûre.

Remplissage du réservoir

Lorsque l'eau du réservoir est épuisée (la vapeur ne sort plus), procéder au remplissage comme ci-dessous : Placer le bouton sur le maximum de l'intensité de vapeur.

Appuyer sur le pulsant "jet d'eau" pour faire sortir la vapeur résiduelle du réservoir.

Éteindre complètement l'unité de repassage (fer et chauffe-eau) et débrancher la fiche de la prise de courant. Appuyer et dévisser en même temps le bouchon du réservoir et attendre quelques secondes que la température du réservoir diminue.

Verser 0,75 L d'eau dans le réservoir à l'aide de l'entonnoir.

Revisser le bouchon en s'assurant qu'il est complètement fermé.

Remettre en fonction le fer et le chauffe-eau

Nettoyage

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer toujours que l'appareil soit débranché du réseau électrique et complètement refroidi.

Nettoyage du réservoir interne

Vous pouvez utiliser l'eau du robinet ordinaire. Cependant, puisque l'eau contient par nature du calcaire qui est cause d'incrustations dans le réservoir, pour le nettoyer nous vous recommandons l'utilisation d'une solution d'eau et de vinaigre (75% d'eau + 25% de vinaigre) à laisser dans le réservoir pendant quelques heures, puis l'enlever.

Nettoyage externe de l'appareil

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le revêtement de l'appareil. Ne pas utiliser de solvants ou de produits de nettoyage pour ne pas endommager le corps de l'appareil.

Données techniques

Puissance : 2000W

Alimentation : 220-240V - 50/60Hz

Capacité du réservoir 850 ml

Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Si'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine anleitungen

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.

6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.

8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Einige Warnungen

Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es eingeschaltet oder in der Abkühlphase ist.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose vor dem Auffüllen des Gerätes mit Wasser und vor dem Entfernen von Restwasser nach Gebrauch.

Das Gerät sollte auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche verwendet und gestellt werden.

Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder Wasser austritt. Es sollte dann von einem autorisierten Servicetechniker überprüft werden, bevor es erneut verwendet wird.

Sobald Sie mit der Verwendung des Produkts fertig sind, denken Sie daran, es vom Stromnetz zu trennen. Lassen Sie das Bügeleisen nicht unnötig mit Strom versorgt.

Öffnen Sie den Tankdeckel nicht, während das Produkt in Betrieb ist.

Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät, insbesondere das Netzkabel, intakt ist.

Verwenden Sie keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel, insbesondere nicht in Badezimmern oder Duschen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

Verwenden Sie das Bügeleisen nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten,

Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus dem Wasser. Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn es von einer autorisierten Servicestelle überprüft wurde. Diese Empfehlung gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist oder wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von Sprengstoffen, leicht entzündlichen Stoffen, Gasen oder Flammen.

Lassen Sie das Kabel nicht an der Kante der Arbeitsplatte oder in der Nähe von heißen Oberflächen hängen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen wie Regen, Wind, Schnee, Hagel usw. ausgesetzt. Nicht im Freien verwenden.

Dieses Gerät darf nur für den Hausbedarf verwendet werden, für das es ausdrücklich bestimmt ist. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unangemessenen Gebrauch entstehen.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, da Brandgefahr besteht.

Stecken Sie keine Metallgegenstände in die Schlitze des Gerätes.

Lassen sie das bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, während es an das stromnetz angeschlossen ist.

⚠ Vorsicht! Öffnen sie den tankdeckel nicht, wenn das bügelsystem unter druck steht!

⚠ Vorsicht: dieses symbol ⚠ zeigt an: heiße oberfläche, wenn das produkt in betrieb ist.

Produktbeschreibung Fig.A

1. Thermostat
2. Dampfstoß-Knopf
3. Dauerdampfstoß
4. Bügeleisenschalter
5. Ausziehbares Netzkabel
6. Stromversorgungsleuchte
7. Kesselmanometer
8. Dampf-Einstellknopf
9. Dampfbereitschaftsanzeigeleuchte
10. Kesselschalter
11. Wassertank
12. Kesselschutzkappe
13. Bügeleisen-Anzeigeleuchte
14. Taste zum automatischen Aufwickeln des Kabels

Verwendung

⚠ Warnung: bügeln sie nur auf hitzebeständigen oberflächen und oberflächen, die dampf durchlassen, wie z.B. Die speziellen bügeltische für diese art von bügeln.

Hinweis: das bügeleisen ist für die verwendung von leitungswasser ausgelegt. Wenn das wasser jedoch sehr hart ist, ist es ratsam, eine mischung aus destilliertem wasser und leitungswasser zu verwenden.

Lösen Sie die Sicherheitskappe und füllen Sie den Kessel mit Hilfe des Trichters mit ca. 0,75 Liter Wasser und achten Sie darauf, dass es nicht überläuft.

Schrauben Sie die Kappe wieder zu und achten Sie darauf, dass sie fest verschlossen ist, da es sonst zu gefährlichen Dampfleck um die Kappe herum kommen kann.

Schließen Sie das Kabel an eine Steckdose an.

Schalten Sie das Bügeleisen und den Kessel mit den entsprechenden Schaltern ein.

Warten Sie nach dem Bügeln, bis das gesamte Bügelssystem (Bügeleisen und Kessel) abgekühlt ist und leeren Sie das im Tank verbleibende Wasser.

Temperatureinstellung

Beachten Sie immer das Wasch- und Bügeletikett im Inneren der zu bügelnden Kleidung.

Die Anzahl der Punkte am einstellbaren Thermostat des Bügeleisens zeigt die Temperatur von der niedrigsten (•) bis zur höchsten (•••) an.

Wenn Sie die Art des zu bügelnden Stoffes nicht kennen, ist es ratsam, einen Teil davon zu bügeln, der normalerweise beim Tragen des Kleidungsstücks nicht sichtbar ist, beginnend bei der Mindesttemperatur um dann die am besten geeignete Temperatur zu finden. Es kann vorkommen, dass das Kleidungsstück glänzend wird, in diesem Fall ist es notwendig, das Bügeln einzustellen, um es nicht zu beschädigen und den Stoff von der Rückseite zu bügeln.

⚠ Warnung: achten sie besonders auf das symbol  : der stoff (das kleidungsstück) darf nicht gebügelt werden.

Dampfbügeln

Hinweis: die dampfanzeigeleuchte kann sich von zeit zu zeit während der benutzung des heizkessels ein- und ausschalten. Dies ist völlig normal und zeigt an, dass die maschine einen korrekten und konstanten druck aufrechterhält.

Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.

Stellen Sie die Temperatur des Bügeleisens auf Maximum ein.

Schalten Sie beide Schalter (Bügeleisen und Kessel) ein.

Warten Sie, bis die Leuchte "Dampfbereitschaft" leuchtet, dies geschieht, wenn der Kessel 3Bar erreicht, Sie können es durch die Anzeige sehen.

Drücken Sie die Taste "Dampfstoß" am Bügeleisen: Aus den Sohlenlöchern tritt ein Dampfstrahl aus, dessen Intensität mit dem entsprechendem Knopf eingestellt werden kann.

Mit dem Dauerdampfsystem ist es möglich, die Dampfstöße zu halten, ohne die entsprechende Taste drücken zu müssen. Während Sie den Dampf verwenden, neigt der Druck des Kessels dazu, zu sinken, wie das Manometer zeigt, dessen Zeiger den Druckabfall eben anzeigen wird. Lassen Sie die Taste los, um den Dampf zu stoppen.

Hinweis: ohne wasser ist es nicht möglich, dampf zu erzeugen; es ist notwendig, den tank wie im entsprechenden absatz angegeben aufzuladen.

Es wird empfohlen, den Tank nachzufüllen, wenn er vollständig gekühlt ist. In jedem Fall empfehlen wir Ihnen, nur kleine Mengen Wasser vorsichtig auf einmal zu gießen, um nicht Gefahr zu laufen, dass es bei noch zu heißem Tank heftig entweicht.

Bei der Inbetriebnahme des Bügeleisens und bis sich die Temperatur stabilisiert hat, ist es möglich, dass einige Tropfen Wasser, gemischt mit Dampf, aus der Sohle austreten. Es ist daher ratsam, die ersten Stößen auf ein altes Tuch zu richten, bis der Dampf gleichmäßig und stabil ist.

Trockenbügeln

Schließen Sie das Kabel an die Steckdose an und schalten Sie nur den Bügeleisen-Schalter ein. Stellen Sie die Temperatur des Bügeleisens ein, indem Sie den Thermostatdrehknopf auf die gewünschte Stufe drehen.

Sicherheitskappe

Das Gerät ist mit einer Sicherheitsabdeckung ausgestattet, die verhindert, dass Kinder den Tank öffnen können, was bei Vorhandensein von Restdruck im Inneren des Tanks sehr gefährlich wäre. Dies ist eine wichtige und unverzichtbare Sicherheitsvorrichtung, die zusammen mit einer korrekten Tankauffüllung die Verwendung des Bügeleisens mit Kessel sicherer macht.

Auffüllen des Tanks

Wenn das Wasser im Tank fertig ist (kein Dampf entweicht mehr), wie folgt nachfüllen:

Drehen Sie den Knopf auf die maximale Dampfindensität.

Drücken Sie die Taste "Dampfstoß", damit der verbleibende Dampf im Tank vollständig abgeführt wird.

Schalten Sie die Bügeleinheit (Bügeleisen und Boiler) vollständig aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Drücken und schrauben Sie gleichzeitig den Tankdeckel auf und warten Sie einige Augenblicke, bis die Tanktemperatur sinkt.

Geben Sie 0,75 l Wasser mit dem Trichter in den Tank.

Schrauben Sie die Kappe wieder zu und schließen Sie sie vollständig.

Starten Sie das Bügeleisen und den Kessel neu.

Reinigung

Vor Beginn allen Wartungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät vom Netz getrennt und vollständig gekühlt ist.

Reinigung des internen Tanks

Es kann normales Leitungswasser verwendet werden. Da das Wasser jedoch von Natur aus Kalk enthält, der zu Verkrustungen im Tank führt, empfehlen wir Ihnen, eine Lösung aus Wasser und Essig (75% Wasser + 25% Essig) zu verwenden, die Sie einige Stunden im Tank belassen und dann entfernen.

Außenreinigung des Gerätes

Reinigen Sie die Beschichtung des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel, um Schäden am Gerätegehäuse zu vermeiden.

Technische Daten

Leistung: 2000W

Stromversorgung: 220-240V - 50/60Hz

Tankinhalt: 850 ml

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.
E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Algunas advertencias

Cuando está encendido o se está enfriando, mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños.

Antes de llenar el aparato con agua y antes de echar el agua restante después de su uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

El aparato tiene que ser utilizado y colocado sobre una superficie estable, llana y resistente al calor.

No use la plancha si se ha caído, si tiene signos visibles de daño o si sale agua. Luego el aparato tiene que ser revisado por un servicio de asistencia técnica autorizado antes de volver a utilizarlo.

Tan pronto como haya terminado de usar el aparato, se recuerde de desconectar el enchufe de la toma de corriente. No deje la plancha inútilmente encendida.

No abra la tapa del depósito cuando el aparato está en funcionamiento.

Después de quitar el embalaje, verifique la integridad del aparato, en particular del cable de alimentación.

No utilice adaptadores, tomas múltiples y / o extensiones, especialmente en habitaciones utilizadas para baño o ducha.

No utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el enchufe.

No use la plancha cerca del agua. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos,

Si el aparato cae al agua, desconecte el enchufe y lo saque del agua.

No ponga nunca el aparato en funcionamiento antes de que lo revise un servicio de asistencia técnica autorizado. Esta recomendación también se aplica en el caso de que el cable de alimentación o el aparato estén dañados o si el aparato ha caído al suelo.

No utilice el aparato en presencia de explosivos, sustancias altamente inflamables, gases o llamas encendidas.

No deje el cable colgando del borde de la encimera o cerca de superficies calientes.

No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc. No lo emplee al aire libre.

Este aparato tiene que ser utilizado solamente para uso doméstico o para el cual fue diseñado expresamente. Cualquier otro uso debe ser considerado inapropiado y por lo tanto peligroso. El fabricante no es responsable de ningún daño que resulte de un uso incorrecto, erróneo o irrazonable.

No coloque objetos sobre el aparato por el riesgo de incendio.

No introduzca objetos metálicos en las ranuras del aparato.

No deje el hierro sin vigilancia cuando está conectado a la red.

⚠ Cuidado! No abra la tapa del depósito cuando el sistema de planchado está en presión!

⚠ Cuidado: este símbolo ⚠ indica: superficie caliente cuando el aparato está en funcionamiento.

Descripción del producto Fig.A

1. Termostato
2. Botón de chorro del vapor
3. Botón de vapor continuo
4. interruptor de la plancha
5. Cable de alimentación retráctil
6. Piloto luminoso de encendido
7. Manómetro de la caldera
8. Pomo para regular el vapor
9. Piloto luminoso de vapor listo
10. Interruptor de la caldera
11. Depósito de agua
12. Tapa de seguridad de la caldera
13. Piloto luminoso de la plancha
14. Botón para el enrollado automático del cable eléctrico.

Empleo

⚠ Cuidado: planche solo en superficies resistentes al calor y en superficies que permitan el paso del vapor, como las tablas de planchar específicas para este tipo de planchado.

Nota: la plancha está diseñada para usar agua del grifo, sin embargo, si el agua es muy dura, se recomienda usar una mezcla de agua destilada y agua del grifo.

Desatornille la tapa de seguridad y llene la caldera con aproximadamente 0,75 litros de agua con la ayuda del embudo y se asegure de que no se desborde.

Vuelva a atornillar la tapa asegurándose de que esté firmemente cerrada; de lo contrario, es posible que haya fugas de vapor peligrosas alrededor de la tapa.

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

Encienda la plancha y la caldera con sus interruptores.

Una vez que haya terminado de planchar, espere que se enfríe todo el sistema de planchado (plancha y caldera) y eche el agua que queda en el depósito.

Selección de la temperatura

Consulte siempre la etiqueta de lavado y planchado situada dentro de la ropa a planchar.

La cantidad de puntos en el termostato ajustable de la plancha indican la temperatura desde la más baja (•) a la más alta (•••).

Si no conoce el tipo de tejido que se va a planchar, le recomendamos que planche una parte del mismo, normalmente no visible cuando se lleva la prenda, a partir de la temperatura mínima, y luego buscar la temperatura más adecuada. Puede suceder que la prenda se vuelva brillante, en este caso es necesario suspender el planchado para no arruinarla y planchar el tejido desde la parte posterior.

⚠ Cuidado: preste mucha atención al símbolo : el tejido (prenda de vestir) no tiene que ser planchado.

Planchado de vapor

Nota: la luz indicadora de vapor puede, de vez en cuando, encenderse y apagarse durante el uso de la caldera. Esto es completamente normal e indica que la máquina está manteniendo una presión correcta y constante.

Conecte el cable eléctrico a la toma de corriente.

Ajuste la temperatura de la plancha al máximo.

Encienda ambos interruptores (plancha y caldera).

Espere que se encienda el piloto luminoso de "vapor listo", esto ocurre cuando la caldera alcanza los 3Bar, puede verlo a través del indicador del manómetro.

Pulse el botón del "chorro de vapor" colocado en la plancha: sale un chorro de vapor de los agujeros de la placa, cuya intensidad puede ajustar con su pomo.

Usando el sistema de vapor continuo es posible mantener los chorros de vapor sin tener que pulsar el botón apropiado. A medida que se usa el vapor, la presión de la caldera tende a disminuir, como muestra el manómetro, cuya aguja visualiza la disminución de la presión. Deje el botón para parar el vapor.

Nota: en ausencia de agua no es posible generar vapor, es necesario recargar el depósito como indicado en el párrafo específico.

Se recomienda rellenar el depósito cuando esté completamente enfriado. En cualquier caso, recomendamos echar cuidadosamente solo pequeñas cantidades de agua a la vez para evitar el riesgo de que salga con violencia si el depósito aún está demasiado caliente.

Durante el funcionamiento inicial de la plancha y hasta que la temperatura no se establezca, es posible que algunas gotas de agua mezclada con vapor puedan salir de la placa. Por lo tanto, es aconsejable dirigir los primeros chorros sobre una tela vieja hasta que el vapor no sea uniforme y estable.

Planchado en seco

Conecte el cable a la toma de corriente, encienda solamente el interruptor de la plancha. Ajuste la temperatura de la plancha girando el pomo del termostato al nivel deseado.

Tapa de seguridad

El aparato está equipado con una tapa de seguridad que evita que los niños abran el depósito, lo cual, en presencia de una presión residual en su interior, es muy peligrosa. Esto es un dispositivo de seguridad importante e indispensable que, junto con un procedimiento correcto de llenado del depósito, permite que el uso de la plancha a caldera sea más seguro.

Llenando del depósito

Cuando termina el agua en el depósito (no sale más vapor), proceda a rellenar de la siguiente manera:

Coloque el pomo a la intensidad máxima de vapor.

Pulse el botón "chorro de vapor" para que el vapor residual en el depósito salga completamente.

Apague completamente el sistema de planchado (plancha y caldera) y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Pulse y, al mismo tiempo, desatornille la tapa del depósito y espere unos momentos hasta que la temperatura del depósito disminuya.

Eche 0.75L de agua en el depósito a través del uso del embudo.

Vuelva a atornillar la tapa asegurándose de cerrarla completamente.

Encienda la plancha y la caldera de nuevo.

Limpieza

Antes de empezar con cualquier operación de mantenimiento, controle siempre que el aparato esté desconectado de la red eléctrica y completamente enfriado.

Limpieza interna del depósito

Puede utilizar agua del grifo. Sin embargo, como el agua contiene naturalmente piedra caliza que causa incrustaciones en el depósito, para limpiarlo recomendamos el uso de una solución de agua y vinagre (75% de agua + 25% de vinagre), que tiene que dejar en el depósito por unas horas y luego echarla.

Limpieza externa del aparato

Utilice un paño húmedo para limpiar el recubrimiento del aparato. No utilice disolventes o detergentes para evitar de dañar el cuerpo del aparato.

Datos técnicos

Potencia: 2000W

Fuente de alimentación: 220-240V - 50 / 60Hz

Capacidad del depósito: 850 ml.

En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φως δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Μερικές προειδοποιήσεις

Όταν είναι ενεργοποιημένο ή ψύχεται, κρατήστε το σίδερο και το καλώδιο μακριά από παιδιά.

Πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό και πριν αφαιρέσετε το εναπομείναν νερό μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το φως από την ηλεκτρική πρίζα.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιηθεί και να τοποθετηθεί σε σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο εάν έχει πέσει, εάν έχει ορατά σημεία βλάβης ή εάν βγαίνει νερό. Πρέπει να ελεγχθεί από μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Μόλις τελειώσετε τη χρήση του προϊόντος, θυμηθείτε να αποσυνδέσετε το φως από το τροφοδοτικό. Μην αφήνετε το σίδερο άσκοπα στο ρεύμα. Μην ανοίγετε το κάλυμμα καυσίμου όταν το προϊόν είναι σε λειτουργία. Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής, ιδιαίτερα το καλώδιο τροφοδοσίας.

Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς, πολλαπλές υποδοχές και / ή επεκτάσεις, ειδικά σε χώρους που χρησιμοποιούνται για μπάνιο ή ντους.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει καταστραφεί στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα.

Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο κοντά στο νερό. Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.

Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε το φως και αφαιρέστε τη από το νερό. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία πριν την ελέγξετε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικών υπηρεσιών. Αυτή η σύσταση ισχύει και στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ή η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή εάν η συσκευή έχει πέσει στο έδαφος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εκρηκτικών, πολύ εύφλεκτων ουσιών, αερίων ή ανοικτών φλογών.

Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη της επιφάνειας εργασίας ή κοντά σε θερμές επιφάνειες.

Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες όπως βροχή, άνεμο, χιόνι, χαλάζι κλπ. Μη τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οικιακή χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητώς. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και ως εκ τούτου επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να ευθύνεται για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή παράλογη χρήση.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη συσκευή εξαιτίας του κινδύνου πυρκαγιάς.

Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα στις υποδοχές της συσκευής.

Μην αφηνετε το σίδερο χωρίς εποπτεία κατά τη συνδεση στο δίκτυο.

⚠ Προσοχή! Μην ανοιγετε το καπακι της δεξαμενης οταν η συσκευη ειναι σε πιεση!

⚠ Προειδοποιηση: αυτό το σύμβολο ⚠ υποδεικνύει: θερμή επιφάνεια όταν το προϊόν είναι σε λειτουργία.

Περιγραφή προϊόντος Fig.A

1. Θερμοστάτης
2. Κουμπί ατμού
3. Κουμπί συνεχούς ατμού
4. Διακόπτης
5. Καλώδιο τροφοδοσίας
6. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
7. Μετρητής πίεσης λέβητα
8. Κουμπί ρύθμισης ατμού
9. Λυχνία ένδειξης έτοιμου ατμού
10. Διακόπτης λέβητα
11. Δοχείο νερού
12. Πώμα ασφαλείας του λέβητα
13. Λυχνία λειτουργίας για το σίδερο
14. Κουμπί για αυτόματη συλλογή καλωδίου

Τρόπος λειτουργίας

⚠ Προσοχή: σιδερώστε μόνο σε επιφάνειες ανθεκτικές στη θερμότητα και σε επιφάνειες που επιτρέπουν τη διέλευση ατμού, όπως π.Χ. Σιδερώστρες ειδικά για αυτό το είδος σιδερώματος.

Σημειωση: το σίδερο έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί νερό βρύσης, ωστόσο, εάν το νερό είναι πολύ σκληρό, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε ένα μείγμα απεσταγμένου νερού και νερού βρύσης.

Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας και γεμίστε τη δεξαμενή με περίπου 0,75 λίτρα νερού με τη βοήθεια του χωνιού και βεβαιωθείτε ότι δεν υπερχειλίζει.

Βιδώστε το πώμα προς τα πίσω και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο, διαφορετικά είναι πιθανό να υπάρξουν διαρροές υδρατμών γύρω από το πώμα.

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα.

Ενεργοποιήστε το σίδερο και το λέβητα χρησιμοποιώντας τους κατάλληλους διακόπτες.

Μόλις τελειώσετε το σιδέρωμα, περιμένετε ολόκληρο το σύστημα σιδερώματος (σίδερο και λέβητα) να κρυώσει και να αποστραγγίσει το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Πάντα συμβουλευτείτε την ετικέτα πλύσης και σιδερώματος μέσα στα είδη που πρόκειται να σιδερώνονται.

Ο αριθμός των κουκίδων που εμφανίζονται στον ρυθμιζόμενο θερμοστάτη σιδήρου υποδεικνύει τη θερμοκρασία από το χαμηλότερο (*) έως το υψηλότερο (**).

Εάν δεν γνωρίζετε τον τύπο του υφάσματος που πρόκειται να σιδερωθεί, συνιστάται να σιδερώσετε ένα μέρος του, που δεν είναι ορατό όταν το αντικείμενο είναι φθαρμένο, αρχίζοντας από την ελάχιστη θερμοκρασία, και στη συνέχεια βρίσκοντας την πιο κατάλληλη θερμοκρασία. Μπορεί να συμβεί το ρούχο να γυαλίζει, στην περίπτωση αυτή είναι απαραίτητο να σταματήσετε το σιδέρωμα ώστε να μην καταστραφεί και να σιδερώσετε το ύφασμα από το πίσω μέρος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με το σύμβολο : το ύφασμα (ρούχο) δεν πρέπει να σιδερώνεται.

Σιδερωμα ατμου

Σημείωση: η ενδεικτική λυχνία ατμού ενδέχεται κατά καιρούς να ανάβει και να σβήνει κατά τη χρήση του λέβητα. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δείχνει ότι η μηχανή διατηρεί μια σωστή και σταθερή πίεση.

Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα.

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο μέγιστο.

Ενεργοποιήστε και τους δύο διακόπτες (σίδερο και λέβητα).

Περιμένετε να ανάψει η λυχνία "steam ready". Αυτό θα συμβεί όταν ο λέβητας φτάσει στα 3Bar, μπορείτε να το δείτε χρησιμοποιώντας την ένδειξη μετρητή.

Πατήστε το κουμπί "steam shot" στο σίδερο: θα εκτοξευθεί ατμός από τις σπές στην πλάκα, η ένταση του οποίου μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το ειδικό κουμπί.

Σημείωση: εάν δεν υπάρχει νερό, δε θα είναι δυνατή η παραγωγή ατμού, θα χρειαστεί να ξαναγεμίσετε το δοχείο όπως υποδεικνύεται στη συγκεκριμένη παράγραφο.

Συνιστάται να ξαναγεμίζετε το δοχείο όταν κρυώσει εντελώς. Σε κάθε περίπτωση συνιστούμε προσεκτικά να ρίχνετε μόνο μικρές ποσότητες νερού κάθε φορά για να αποφεύγεται ο κίνδυνος να διαφύγει βίαια νερό αν το δοχείο είναι ακόμα πολύ ζεστό.

Κατά τη διάρκεια της αρχικής λειτουργίας του σιδήρου και έως ότου η θερμοκρασία σταθεροποιηθεί, μερικές σταγόνες νερού αναμεμιγμένες με ατμό μπορεί να διαφύγουν από την πλάκα. Επομένως, συνιστάται να κατευθύνετε τους πρώτους πίδακες πάνω σε ένα παλιό πανί μέχρι ο ατμός να είναι ομοιόμορφος και σταθερός.

Στεγνο σιδερωμα

Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα, ενεργοποιήστε μόνο το διακόπτη για το σίδερο. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία περιστρέφοντας το κουμπί του θερμοστάτη στο επιθυμητό επίπεδο.

Πώμα ασφαλείας

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ένα πώμα ασφαλείας που εμποδίζει τα παιδιά να ανοίγουν το δοχείο, το οποίο, με την παρουσία υπολειπόμενης πίεσης μέσα σε αυτό, θα ήταν πολύ επικίνδυνο. Πρόκειται για μια σημαντική και απαραίτητη συσκευή ασφαλείας η οποία, μαζί με μια σωστή διαδικασία επαναπλήρωσης δοχείου, θα κάνει ασφαλέστερη τη χρήση του σιδήρου και του λέβητα.

Γεμίζοντας το δοχείο

Όταν το νερό στο δοχείο έχει τελειώσει (δεν βγαίνει περισσότερο ατμός), ξαναγεμίστε ως εξής:

Τοποθετήστε το κουμπί στη μέγιστη ένταση ατμού.

Πατήστε το πλήκτρο "steam shot" έτσι ώστε ο υπολειπόμενος ατμός στο δοχείο να βγει τελείως.

Απενεργοποιήστε εντελώς τη μονάδα σιδερώματος (σίδερο και λέβητα) και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Πιέστε ταυτόχρονα και ξεβιδώστε το πώμα του δοχείου και περιμένετε λίγα λεπτά για να μειωθεί η θερμοκρασία του δοχείου.

Ρίξτε 0,75 λίτρα νερού μέσα στο δοχείο μέσω της χρήσης του χωνιού.

Βιδώστε το πώμα προς τα πίσω και φροντίστε να το κλείσετε τελείως.

Ενεργοποιήστε ξανά το σίδερο και το λέβητα.

Καθάρισμα

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο και ότι έχει κρυώσει εντελώς.

Εσωτερικός καθαρισμός δοχείου

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κανονικό νερό βρύσης. Ωστόσο, δεδομένου ότι το νερό περιέχει φυσικά άλατα που δημιουργεί πουρί στο δοχείο, για να το καθαρίσετε συνιστούμε τη χρήση διαλύματος νερού και ξιδιού (75% νερό + 25% ξίδι), και αφού παραμείνει στο δοχείο για λίγες ώρες, αφαιρέστε το.

Εξωτερικός καθαρισμός της συσκευής

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά για να αποφύγετε την καταστροφή του σώματος της συσκευής.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 2000W

Τροφοδοσία: 220-240V - 50 / 60Hz

Χωρητικότητα δοχείου: 850 ml

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρωπίνη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμαμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κερανού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν. Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Câteva avertismente

Când este pornit sau se răcește, țineți fierul de călcat și cablul acestuia în afara ariei de acces al copiilor.

Înainte de umplerea aparatului cu apă și înainte de îndepărtarea apei rămase după folosire, deconectați ștecherul de la priza electrică.

Aparatul trebuie folosit și pus pe o suprafață stabilă, netedă și termorezistentă.

Nu folosiți fierul de călcat dacă acesta fusese scăpat, dacă acesta prezintă semne vizibile de daună sau dacă apa se revarsă. Trebuie apoi să fie verificat de un personal calificat de la un centru de service autorizat înainte de a fi folosit din nou.

După ce ați terminat de folosit produsul, nu uitați să deconectați ștecherul de la alimentarea cu curent. Nu lăsați fierul de călcat conectat la rețeaua de curent dacă nu este necesar.

Nu deschideți capacul de alimentare când produsul este pus în folosire.

După îndepărtarea ambalajului, verificați integritatea aparatului, în special cablul de alimentare

Nu folosiți adaptoare, prize multiple și/sau prelungitoare, în special în încăperi folosite pentru baie sau duș.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul acestuia este deteriorat.

Nu folosiți fierul de călcat lângă apă. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide,

Dacă aparatul cade în apă, deconectați ștecherul și scoateți-l din apă. Nu puneți aparatul în funcțiune înainte de a-l duce la verificat la un centru de service tehnic autorizat. Această recomandare se aplică de asemenea în cazul în care cablul de alimentare sau aparatul este deteriorat ori dacă aparatul căzuse pe jos.

Nu folosiți aparatul în prezența explozibilelor, substanțelor inflamabile, gazelor sau flăcărilor deschise.

Nu lăsați cablul suspendat de marginea blatului de lucru ori lângă suprafețe fierbinți.

Nu lăsați aparatul expus la intemperii precum ploaie, vânt, ninsoare etc. Nu îl folosiți în aer liber.

Acest aparat este potrivit doar pentru uz casnic și trebuie folosit doar în scopul pentru care a fost creat. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi improprie și de aceea periculoasă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de folosirea improprie, eronată sau nerezonabilă.

Nu puneți obiecte pe aparat din cauza pericolului de incendiu.

Nu inserați obiecte metalice în orificiile aparatului.

Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat când acesta este conectat la rețeaua de curent.

⚠ Atenție! Nu deschideți capacul rezervorului când aparatul este în presiune!

⚠ Avertizare: acest simbol ⚠ indică: suprafață fierbinte când produsul este în funcțiune.

Descrierea produsului Fig.A

1. Termostat
2. Buton pentru jet de aburi
3. Buton pentru abur continuu
4. Comutator fier de călcat
5. Cablu de curent retractabil
6. Indicator luminos de putere
7. Ceas indicator presiune
8. Buton de reglare al aburilor
9. Indicator luminos pentru aburi gata de folosire
10. Comutator boiler
11. Rezervor pentru apă
12. Capac de siguranță pentru boiler
13. Indicator de operare pentru fierul de călcat
14. Buton pentru înfășurarea automată a cablului electric

Mod de utilizare

⚠️ Atenție: călcați doar pe suprafețe rezistente la căldură și pe suprafețe care permit trecerea aburilor, precum plăci de călcat specifice pentru acest tip de călcat.

Notă: fierul de călcat este creat pentru a fi folosit cu apă de la robinet, în orice caz dacă apa este foarte dură, este recomandat să folosiți un amestec de apă distilată și apă de la robinet.

Deșurubați capacul de siguranță și umpleți rezervorul cu aprox. 0.75 litri de apă cu ajutorul pâlniei și asigurați-vă că nu se revarsă.

Înșurubați capacul înapoi și asigurați-vă că este închis ferm, altfel e posibilă scurgerea aburilor în jurul capacului. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică.

Porniți fierul de călcat și boilerul folosind comutatoarele corespunzătoare.

Îndată ce călcarea e finalizată, așteptați până întregul sistem de călcare se răcește (fier de călcat și boiler) și eliminați apa rămasă în rezervor.

Setarea temperaturii

Verificați întotdeauna eticheta privind spălarea și călcarea din interiorul materialelor ce urmează a fi călcate.

Numărul punctelor indicate în termostatul de călcare ajustabil indicând temperatura de la cel mai redus (*) la cel mai ridicat (***)

Dacă nu cunoașteți tipul materialului ce urmează a fi călcat, este recomandat să călcați o parte a acestuia, mai puțin vizibil în mod normal când acesta este purtat, pornind de la temperatura minimă, apoi găsind temperatura cea mai potrivită. Se poate întâmpla ca materialul să devină lucios, în acest caz este necesar să întrerupeți călcarea pentru a nu distruge materialul și călcați-l pe dos.

⚠️ Atenție: fiți foarte atent la simbolul  : materialul (țesătura) nu trebuie călcat.

Călcare cu aburi

Notă: indicatorul luminos pentru aburi, poate din când în când să pornească și să se oprească în timpul folosirii boilerului. Acesta este complet normal și indică faptul că aparatul menține o presiune constantă și corectă.

Conectați cablul electric la priză.

Setați temperatura fierului de călcat la maxim. Porniți ambele comutatoare (fier de călcat și boiler).

Așteptați aprinderea indicatorului luminos pentru aburi gata de folosire, acesta se va întâmpla când boilerul atinge 3Bar, puteți vedea asta prin folosirea ceasului indicator de presiune.

Apăsăți butonul „jet de abur” de pe fierul de călcat: un jet de abur va ieși din orificiile tălpii fierului de călcat, intensitatea căruia poate fi ajustată folosind butonul special.

Prin folosirea sistemului de abur continuu e posibil să păstrați jetul de abur fără să trebuiască să apăsați de fiecare dată butonul corespunzător. Folosind aburul, presiunea din boiler va tinde să scadă, precum este indicat de ceasul indicator de presiune. Eliberați butonul pentru a opri aburul.

Notă: în absența apei acesta nu va putea genera aburi, va trebui să reumpleți rezervorul precum este indicat în capitolul specific.

Este recomandat să reumpleți rezervorul când acesta este complet răcit. În orice caz, noi vă recomandăm să turnați cu grijă doar cantități mici de apă odată pentru a evita riscul de scăpare violentă dacă rezervorul încă este prea fierbinte.

În timpul primei utilizări a fierului de călcat și până temperatura s-a stabilizat, câteva picături de apă amestecate cu abur pot ieși din talpa fierului de călcat. De aceea este recomandat să îndreptați primul jet către un prosop vechi până aburul este uniform și stabil.

Călcare uscată

Conectați cablul la priză, porniți doar comutatorul pentru călcare. Ajustați temperatura prin rotirea butonului termostat la nivelul dorit.

Capac de siguranță

Aparatul este echipat cu un capac de siguranță care previne copiii de la deschiderea rezervorului, care în prezența presiunii reziduale din interior, ar fi foarte periculos. Acesta este un dispozitiv de siguranță important și indispensabil, care împreună cu o procedură corectă de reumplere a rezervorului, va face mai sigură utilizarea fierului de călcat și al boilerului.

Umplerea rezervorului

Când apa din rezervor este gata (nu mai iese abur), reumpleți precum urmează:

Poziționați butonul la intensitatea maximă a aburilor.

Apăsăți butonul "jet de abur" astfel ca restul de abur din rezervor să iasă complet.

Opriti complet unitatea de călcat (fier de călcat și boiler) și deconectați ștecherul de la priză.

Apăsăți și în același timp deșurubați capacul rezervorului și așteptați câteva momente pentru scăderea temperaturii din rezervor.

Turnați 0.75L de apă în rezervor prin folosirea pâlniei.

Înșurubați capacul la loc și asigurați-vă că îl închideți complet.

Porniți din nou fierul de călcat și boilerul.

Curățare

Înainte de efectuarea oricărei munci de întreținere, asigurați-vă întotdeauna că aparatul este deconectat de la rețeaua de curent și complet răcit.

Curățarea părții interioare a rezervorului

Puteți folosi apă normală de la robinet. În orice caz, din moment ce apa conține în mod natural calcar în rezervor, pentru curățare vă recomandăm folosirea unei soluții din apă și oțet (75% apă + 25% oțet), lăsat în rezervor pentru câteva ore iar apoi îndepărtați-o.

Curățarea părții exterioare a aparatului

Folosiți un prosop umed pentru curățarea carcasei aparatului. Nu folosiți solvenți sau detergenți pentru a evita deteriorarea carcasei aparatului.

Date tehnice

Putere: 2000W

Alimentare: 220-240V - 50 / 60Hz

Capacitate rezervor: 850 ml

Din motive de îmbunătățire Beper își rezervă dreptul de a modifica sau îmbunătăți produsul fără nicio notificare.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonneronului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Důležitá upozornění

Pokud je žehlička zapnutá a nebo se chladí po použití, držte žehličku a kabel mimo dosah dětí.

Před naplněním spotřebiče vodou a před odstraněním zbývající vody po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Spotřebič musí být používán a umístěn na stabilním, plochém a tepelně odolném povrchu.

Nepoužívejte žehličku pokud byla upuštěna, pokud má viditelné známky poškození, nebo pokud z ní vytéká voda. Před opětovným použitím musí být zkontrolována autorizovaným servisem.

Jakmile ukončíte žehlení, nezapomeňte odpojit zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte žehličku zbytečně zapnutou.

Neotevírejte uzávěr vody, když je spotřebič v provozu.

Po vyjmutí z obalu zkontrolujte neporušenost spotřebiče, zejména napájecího kabelu.

Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací přívody, zejména v místnostech určených ke koupání nebo sprchování.

Nepoužívejte přístroj, pokud má poškozený napájecí kabel nebo zástrčku.

Nepoužívejte žehličku v blízkosti vody. Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin,

Pokud přístroj spadne do vody, odpojte zástrčku a teprve poté ji vyjměte z vody. Neuvádějte spotřebič do provozu dřív, než jej zkontroluje autorizované servisní středisko. Toto doporučení platí také v případě, že je napájecí kabel nebo spotřebič poškozen nebo když spotřebič spadl na zem.

Nepoužívejte přístroj v přítomnosti výbušnin, vysoce hořlavých látek, plynů nebo otevřeného ohně.

Nenechávejte kabel viset na okraji pracovní desky nebo v blízkosti horkých povrchů.

Nenechávejte přístroj vystaven atmosférickým vlivům, jako jsou déšť, vítr, sníh, krupobití atd. Nepoužívejte venku.

Tento spotřebič smí být používán pouze pro domácí použití, pro které byl výslovně určen. Jakékoli jiné použití musí být považováno za nevhodné a proto nebezpečné. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným, chybným nebo nepřiměřeným použitím.

Nepokládejte na spotřebič žádné předměty z důvodu nebezpečí požáru.

Do drážek přístroje nekládejte kovové předměty.

Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru, pokud je zapnutý a nebo připojený do zásuvky,


⚠ Pozor! Neotvírejte víčko nádržky pokud je přístroj natlakovaný!

⚠ Varování: tento symbol ⚠ označuje: horký povrch přístroje při provozu.

Popis produktu Fig.A

1. Termostat
2. Tlačítko Steam shot (výstřel páry)
3. Tlačítko nepřetržitě páry
4. Spínač zapnutí žehličky
5. Zásuvný napájecí kabel
6. Kontrolka provozu
7. Měřidlo tlaku kotle
8. Knoflík regulace páry
9. Indikátor připravenosti páry
10. Spínač zapnutí tlaku
11. Nádrž na vodu
12. Bezpečnostní uzávěr kotle
13. Provozní indikátor žehličky
14. Tlačítko pro automatické navíjení elektrického kabelu

Režimy použití

 **Pozor: žehlete pouze na povrchu odolném vůči teple a který umožňuje průchod páry, jako jsou žehlicí prkna specifická pro tento typ žehlení.**

Poznámka: žehlička je určena k použití vody z vodovodu, pokud je však voda velmi tvrdá, doporučuje se použít směs destilované vody a vody z vodovodu.

Odšroubujte bezpečnostní víčko a pomocí nálevky naplňte nádrž asi 0,75 litry vody a ujistěte se, že nepřetéká. Zašroubujte uzávěr zpět a ujistěte se, že je pevně zavřený, jinak mohou nastat riskantní úniky páry.

Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

Pomocí spínačů zapnete žehličku a kotel.

Po dokončení žehlení počkejte, až celý žehlicí systém (žehlička a kotel) vychladne a vypustěte vodu v nádrži.

Nastavení teploty

Vždy se řiďte štítkem na oblečení, které chcete vyžehlit.

Počet teček zobrazených na nastavitelném termostatu indikuje teplotu od nejnižší (*) po nejvyšší (***).

Pokud nevíte, jakou látku žehlíte, určete správnou teplotu žehlení žehličkou na části oděvu, která nebude viditelná.

Začněte minimální teplotou a poté postupně zvyšujte, až naleznete nejvhodnější teplotu. Může se stát, že se na oděvu mohou tvořit lesklé skvrny. V tomto případě je nutné žehlení přerušit, aby nedošlo ke zničení oděvu.

 **Pozor: pozor na symbol  : tkanina (oděv) nesmí být žehlena.**

Žehlení s párou

Poznámka: kontrolka páry se během používání zapíná a vypíná; toto je správný způsob a ukazuje, že přístroj vždy obsahuje tlak.

Připojte elektrický kabel do zásuvky.

Nastavte teplotu žehličky na maximum.

Zapněte oba spínače (žehlička a kotel).

Vyčkejte, až se rozsvítí kontrolka připravenosti páry, což se stane, když kotel dosáhne tlaku 3Bar, toto můžete vidět pomocí indikátoru měřidla.

Stiskněte tlačítko "parní výstřel" na žehličce: z otvorů v žehlicí ploše vyjde záběr páry, jehož intenzitu lze nastavit pomocí speciálního knoflíku.

Použitím kontinuálního parního systému je možné udržovat proudy páry, aniž by bylo nutné pokaždé stisknout příslušné tlačítko. Když se používá pára, tlak kotle bude mít tendenci klesat. To ukazuje manometr, jehož hladina bude ukazovat pokles tlaku. Pro ukončení páry uvolněte tlačítko.

Poznámka: v případě chybějící vody nebude možné vytvářet páru, je nutné nádrž znovu naplnit, jak je uvedeno ve specifickém odstavci.

Doporučuje se doplnit nádrž, když je zcela ochlazená. V každém případě doporučujeme nejdříve nalít jen malé množství vody, aby se předešlo riziku prudkého úniku, pokud je nádrž stále příliš horká.

Během počátečního provozu žehličky může ze žehličky vykapat pár kapek vody společně s párou (dokud není teplota stabilní). Doporučuje se nasměrovat první trysky páry mimo žehlenou látku (například na starou látku), dokud není dosažen rovnoměrný stálý proud páry.

Žehlení bez páry

Připojte kabel do zásuvky, zapněte pouze spínač žehličky. Nastavte teplotu žehličky otočením knoflíku termostatu na požadovanou úroveň.

Bezpečnostní uzávěr

Spotřebič je vybaven ochranným uzávěrem, který zabraňuje dětem otevřít nádrž, která by byla v přítomnosti zbytkového tlaku v ní velmi nebezpečná. To je důležitá a nepostradatelná bezpečnostní ochrana, která spolu se správným postupem doplňování nádrže zajišťuje bezpečnější používání žehličky a kotle.

Naplnění nádrže

Když je voda v nádrži vypotřebována (již nevychází žádná pára), znovu doplňte vodu následujícím způsobem: Nastavte knoflík na maximální intenzitu páry.

Stiskněte tlačítko "parní výstřel" tak, aby zbytková pára v nádrži zcela vyšla ven.

Zcela vypněte žehlicí jednotku (žehličku a kotel) a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Stiskněte a současně odšroubujte uzávěr nádrže a vyčkejte několik okamžiků, než se teplota v nádrži sníží.

Pomocí nálevky nalijte do nádrže 0,75 l vody.

Zašroubujte uzávěr zpět a ujistěte se, že je zcela a správně uzavřeno.

Znovu zapněte žehličku a kotel.

Čištění

Před provedením čistícího procesu počkejte, až se žehlička po použití ochladí. Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vnitřní čištění nádrže

Můžete použít normální vodu z vodovodu. Vzhledem k tomu, že voda přirozeně obsahuje vápenec, který v nádrži způsobuje tvorbu vodního kamene, doporučujeme k jeho čištění použít roztok vody a octa (75% vody + 25% octa). Ten roztok ponechte v nádrži po dobu několika hodin a pak jej vylejte.

Vnější čištění spotřebiče

K čištění těla spotřebiče použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla nebo čistící prostředky, aby nedošlo k poškození těla spotřebiče.

Technická data

Výkon: 2000W

Napájení: 220-240V - 50 / 60Hz

Objem nádrže: 850 ml

Společnost Beper si z jakýchkoli důvodů pro zlepšení vyhrazuje právo na změnu nebo zlepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře

a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávnými použitými čisticími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Enkele waarschuwingen

Houd het strijkijzer en het netsnoer uit de buurt van kinderen wanneer het apparaat is ingeschakeld of is afgekoeld.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat met water vult en voordat u het resterende water na gebruik verwijderd.

Het apparaat moet worden geplaatst en gebruikt op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak.

Gebruik het strijkijzer niet als het gevallen is, als het zichtbare tekenen van schade vertoont of als er water uitkomt. Laat het dan controleren door een erkende technische ondersteuningsdienst voordat het opnieuw wordt gebruikt.

Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te halen zodra u klaar bent met het gebruik van het product. Laat het strijkijzer niet onnodig ingeschakeld.

Open de tankdop niet wanneer het product in gebruik is.

Controleer na het verwijderen van de verpakking of het apparaat intact is, met name het netsnoer

Gebruik geen adapters, meerdere contactdozen en / of verlengingen, vooral niet in ruimtes waar wordt gezwommen of gedoucht.

Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd in het netsnoer of de stekker.

Gebruik het strijkijzer niet in de buurt van water. Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen,

Als het apparaat in water valt, verwijdert u de stekker en haalt u deze uit het water. Het apparaat niet in gebruik nemen voordat het wordt gecontroleerd door een erkend technisch servicecentrum. Deze aanbeveling is ook van toepassing in het geval dat het netsnoer of het apparaat is beschadigd of als het apparaat in de grond is gevallen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen of open vuur.

Laat het snoer niet hangen aan de rand van het werkblad of in de buurt van hete oppervlakken.

Laat het apparaat niet blootgesteld aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw, hagel enz. Gebruik het niet buitenshuis.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor huishoudelijk gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade als gevolg van onjuist of onredelijk gebruik.

Plaats geen voorwerpen op het apparaat omwille van brandgevaar.

Steek geen metalen voorwerpen in de openingen van het apparaat.

Laat het strijkijzer niet onbewaakt achter wanneer het wordt aangesloten op het netwerk.

⚠️ Opgelet! Open de tankdop niet als het toestel onder druk staat!

⚠️ Waarschuwing: dit symbool ⚠️ geeft aan: warm oppervlakte als het product gebruikt wordt.

Productomschrijving Fig.A

1. Thermostaat
2. Stoomknop
3. Continue stoomknop
4. Strijkijzerschakelaar
5. Intrekbare stroomkabel
6. Aan / uit-lampje
7. Drukmeter van de ketel
8. Stoomregelknop
9. Stoom-indicatielampje
10. Ketelschakelaar
11. Watertank
12. Veiligheidskap van ketel
13. Bedieningslampje voor het strijkijzer
14. Knop voor het automatisch opwinden van een elektrische kabel

Gebruiksmodus

⚠️ Aandacht: strijk alleen op oppervlakken die bestand zijn tegen hitte en op oppervlakken die stoom doorlaten, zoals strijkplanken die specifiek zijn voor dit soort strijken.

Opmerking: het strijkijzer is ontworpen om leidingwater te gebruiken, maar als het water erg hard is, is het raadzaam om een mengsel van gedistilleerd water en leidingwater te gebruiken.

Schroef de veiligheidsdop eraf en vul de tank met ongeveer 0,75 liter water met behulp van de trechter en zorg ervoor dat deze niet overloopt.

Schroef de dop terug en zorg ervoor dat hij goed gesloten is, anders is het mogelijk dat gevaarlijke stoom lekken rond de dop vrijkomen.

Steek het netsnoer in een stopcontact.

Schakel het strijkijzer en de ketel in met de juiste schakelaars.

Wacht na het strijken totdat het hele strijksysteem (strijkijzer en boiler) is afgekoeld en laat het water in de tank leeglopen.

Temperatuursinstelling

Raadpleeg altijd het was- en strijketiket in de te strijken artikelen.

Het aantal stippen dat wordt weergegeven in de instelbare strijkijzerthermostaat geeft de temperatuur aan vanaf de laagste (*) tot de hoogste (**).

Als u niet weet welk soort stof u wilt strijken, is het raadzaam een deel ervan te strijken, normaal gesproken niet zichtbaar als het artikel is gedragen, te beginnen bij de minimumtemperatuur en vervolgens de meest geschikte temperatuur te vinden. Het kan gebeuren dat het kledingstuk glanst, in dit geval is het noodzakelijk om het strijken te stoppen om het niet te ruïneren en de stof op binnenstebuiten te strijken.

⚠️ Aandacht: schenk aandacht aan dit symbool  : de stof (kledingstuk) mag niet gestreken worden.

Strijken met stoom

Opmerking: het stoomindicatielampje kan van tijd tot tijd aan- en afliggen tijdens het gebruik van de ketel. Dit is volkomen normaal en geeft aan dat de machine een juiste en constante druk aanhoudt.

Verbind het netsnoer met de contactdoos.

Stel de ijzertemperatuur in op maximaal.

Schakel beide schakelaars in (strijkijzer en boiler).

Wacht tot het "stoom klaar" -lampje gaat branden, dit zal gebeuren wanneer de ketel 3 bar bereikt, je kunt het zien met behulp van de meterindicator.

Druk op de stoomknop op het strijkijzer: er komt een schot stoom uit de gaten in de plaat, waarvan de intensiteit kan worden aangepast met de speciale knop.

Door gebruik te maken van het continue stoomsysteem is het mogelijk om de stoomstralen te houden zonder telkens op de juiste knop te hoeven drukken. Als stoom wordt gebruikt, zal de keteldruk de neiging hebben af te nemen, zoals wordt weergegeven door de manometer, waarvan het niveau de drukverlaging laat zien. Laat de knop los om de stoom te stoppen.

Opmerking: bij afwezigheid van water zal het niet mogelijk zijn om stoom te genereren, het is noodzakelijk om de tank bij te vullen zoals aangegeven in de specifieke paragraaf.

Het wordt aanbevolen om de tank bij te vullen wanneer deze volledig is afgekoeld. In ieder geval raden we aan om voorzichtig slechts kleine hoeveelheden water per keer te gieten om te voorkomen dat het gewelddadig ontsnapt als de tank nog te heet is.

Tijdens het eerste gebruik van het strijkijzer en tot de temperatuur is gestabiliseerd, kunnen enkele druppels water vermengd met stoom uit de plaat ontsnappen. Het is daarom raadzaam om de eerste jets op een oude doek te richten totdat de stoom gelijkmatig en stabiel is.

Droog strijken

Sluit de kabel aan op het stopcontact, schakel alleen de strijkijzer schakelaar in. Pas de strijkijzertemperatuur aan door de thermostaatknop naar het gewenste niveau te draaien.

Veiligheidsdop

Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsdop die voorkomt dat kinderen de tank openen, wat in het geval van restdruk erin, zeer gevaarlijk zou zijn. Dit is een belangrijk en onmisbaar veiligheidsapparaat dat, samen met een correcte tank-bijvulprocedure, het gebruik van het strijkijzer en de boiler veiliger zal maken.

De tank bijvullen

Wanneer er geen water in de tank meer zit (er komt geen stoom meer uit), vul dan als volgt bij:

Zet de knop op de maximale stoomintensiteit.

Druk op de stoomknop zodat de resterende stoom in de tank volledig naar buiten komt.

Schakel de strijkunit (strijkijzer en boiler) volledig uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Druk op de dop en schroef hem tegelijkertijd los van de tank en wacht even tot de tanktemperatuur daalt.

Giet 0,75 L water in de tank door het gebruik van de trechter.

Schroef de dop terug en sluit deze volledig.

Schakel het strijkijzer en de ketel weer in.

Onderhoud

Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is losgekoppeld van het stroomnet en volledig is afgekoeld.

Intern onderhoud tank

U kunt normaal kraanwater gebruiken. Aangezien kraanwater van nature kalksteen bevat die kalkaanslag in de tank veroorzaakt, raden we u aan om een oplossing van water en azijn (75% water + 25% azijn) te gebruiken om een paar uur in de tank te laten en verwijder het dan.

Extern onderhoud apparaat

Gebruik een vochtige doek om de behuizing van het apparaat te reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsmiddelen om schade aan de behuizing van het apparaat te voorkomen.

Technische gegevens

Vermogen: 2000W

Stroomvoorziening: 220-240V - 50 / 60Hz

Capaciteit tank: 850 ml

Omwille van eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallesse di Oppeano - Verona - Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com

